

به نام خداوند جان و خرد

تحریر اوستایی تاریخ ایران باستان

ایران

آیین و فرهنگ

نوشته دکتر محمود رضا افتخارزاده



پیشینه و شیوه‌های ایران‌شناسی

۲۲۱-۲۲۱

گزارشگران کلاسیک ایران باستان

۲۲۱-۲۲۱

ترجمه میراث معنوی ایران باستان

۲۲۱-۲۲۱

منابع ایرانی؛ اوستا

۲۲۱-۲۲۱

کتاب دینی

۲۲۱-۲۲۱

کتیبه‌های باستان

۲۲۱-۲۲۱

شاهنامه و روایات داستانی

۲۲۱-۲۲۱

فهرست

عنوان

صفحه

سخنی با خواننده

(۵-۶)

مقدمه‌ای بر ایران‌شناسی

(۸-۱۱۰)

۸-۱۰

پیشینه و شیوه‌های ایران‌شناسی

۱۰-۲۷

گزارشگران کلاسیک ایران باستان

۲۷-۳۴

ترجمه میراث معنوی ایران باستان

۳۵-۶۳

منابع ایرانی؛ اوستا

۶۴-۹۴

کتاب دینی

۹۵-۱۰۵

کتیبه‌های باستان

۱۰۶-۱۱۰

شاهنامه و روایات داستانی

-۱-

جامعه آریایی

(۱۱۲-۱۲۱)

۱۱۲-۱۱۵

دوران استقرار

۱۱۵-۱۱۷

خلق و خوی آریایی

۱۱۸-۱۲۱

راه و رسم آریایی

نهضت زرتشت
(۱۲۴-۱۵۹)

۱۲۴-۱۲۸
۱۲۹-۱۳۳
۱۳۴-۱۳۶
۱۳۷-۱۴۱
۱۴۲-۱۴۵
۱۴۶-۱۴۸
۱۴۹-۱۵۹

فرازهای اندیشه
مبانی نهضت
استقبال رعایا
پیروزی نهضت
پیروان و یاران
مخالفان و دشمنان
میراث زرتشت

پس از زرتشت
(۱۶۲ - ۲۹۸)

۱۶۵-۲۳۷
۲۴۰-۲۵۵
۲۵۶-۲۶۹
۲۶۹-۲۸۱
۲۸۲-۲۹۸

ادغام میراث آریایی در آیین جدید
مبانی آیین و فرهنگ
تعالیم و احکام دینی
عبادات، احکام و حدود شرعی
آداب و احکام

انسان و جهان ایرانی
(۳۰۰-۳۶۹)

۳۰۰-۳۰۵
۳۰۶-۳۱۵
۳۱۶-۳۵۱
۳۵۲-۳۵۸
۳۵۹-۳۶۹

جهان بینی ایرانی
سوشیانت موعود نهایی
فرهنگ و خلق و خوی ایرانی
ملیت ایرانی
انسان ایرانی



۳۷۱-۳۷۸
۳۷۹-۴۱۴

کتاب نامه
فهرست اعلام

سخنی با خواننده

در قرآن از آیین آریایی باستان در کنار ادیان سامی یاد شده^۱ که نشان از ریشه و پیشینه فضای آیینی ایران و دینداری ایرانی است و این خود انگیزه‌ای برای شناخت این آیین و گذشته تاریخی این قوم می‌باشد.

از دیگر سو از آغاز سده معاصر خورشیدی به‌ویژه از آغاز دهه چهل تا نیمه دهه پنجاه که نقطه اوج روند باستانگرایی بود، شعار بازگشت به آیین و فرهنگ باستان به گوش می‌رسید و این پرسش که «چرا ایرانیان از تازیان شکست خوردند؟»^۲ و چرا مردم ایران آیین جدید را پذیرفتند؟ و در نقد از عقاید و آداب عامیانه موجود و فرهنگ و فضای آیینی ایران گفته می‌شد:

«در روزگاران کهن مردمی در این مرز و بوم می‌زیستند که اندیشه‌ای پاک و بی‌آلایش و دلی سرشار از شور و غرور و آزادگی داشتند... در این میان آدمی بی‌آنکه پای‌بند و گرفتار سرنوشتی ناشناخته و تقدیری کور و بی‌رحم باشد به خواست خود در پهنه رزم هستی به یکی از دو نیروی روشنایی و تاریکی یا نیکی و بدی می‌پیوندد... هیچ سرنوشت و تقدیر و جبری زندگی او را به راهی ناخودآگاه نمی‌کشاند... زندگی در چشم او زندانی سیاه و دوزخی هولناک نیست... جهان بهشت کافران و زندان پارسایان و مؤمنان نیست... همه آنچه با درویشی و دریوزگی و سرافکنندگی و سوگ و ماتم بستگی دارد اهریمنی و نارواست... اهورامزدا نه خدای بخشایش و آمرزش و ترحم و شفاعت است و نه خدای جبر و قهر و مکر و خشم، بلکه خدای پاکی و راستی و مردانگی... زن در سراسر زندگی همدوش مرد است و همه جا نام و ستایش بانوان و دوشیزگان در کنار نام و ستایش مردان می‌آید... نیاکان ما به شماره روزهایی که ما اکنون سوگواری داریم، جشن و سور داشتند...»^۳ یعنی که این خُلق و خُو و عقاید و آداب و

۱- قرآن ۱۷/۲۲.

۲- آناهیتا ۳۴۱. + تقی‌زاده ۱۵۱ - ۱۷۱.

۳- دوستخواه ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰.



رسوم و فضای آیینی بی‌ریشه و پیشینه و فرایند پس از باستان است. این ادعا نیز انگیزه‌ای مهم برای پژوهش در میراث باستان شد که انجام آن در آن روزگار میسر نگردید.

از آن پس نیز و در این دو دههٔ اخیر باز در چاره‌جویی و حل‌نهایی مشکل و شرح وظایف روشنفکر ایرانی این پرسش مطرح می‌شود که «چگونه آیین جدید بر کشور مستولی شده؟»^۱ و از همهٔ روشنفکران ایرانی خواسته شده تا به این پرسش پاسخ دهند که راه‌حل در همین پاسخ است. در همین راستا از این سو و آن سوی مرزها سخنان شگفتی شنیده می‌شود که متأسفانه سخت بی‌پایه و مایه و بس عامیانه و جاهلانه است. صاحبان این صداها از سکوت حاکم بهره‌جسته، عرصه و صحنه را خالی، زمانه و زمینه را مساعد، هویت و ملیت و فرهنگ ملی را بهانه ساخته بی‌پروا رعایا را مخاطب قرار داده در نفی و نقد از واقعیت، چنین وانمود می‌کنند که گویا ایرانی گوهری لائیک داشته و ایران باستان در لائیسیم سیر کرده و در دوران تاریخی باستان شهریار دینیار حاکم نبوده و ایران حکومت موبد شاهی نداشته است و خلاصه این فضای آیینی و آداب و عقاید و احکام، پدیده‌ای بیگانه با روح و سرشت و فرهنگ ملی و فرایند آیین و فرهنگ سامی است.^۲

این سخنان نشان می‌دهند که نه تنها رعایا که طرفداران باستان و ناسیونالیست‌های لائیک و باستان‌گرای ما گذشته تاریخی فرهنگی، سیاسی آیینی ایران را نمی‌دانند و نمی‌شناسند.

پژوهش حاضر بر آن است تا ضمن تبریئه آیین و فرهنگ باستان از اتهامات موافقان و مخالفان، تصاویر مستندی از گذشتهٔ کلامی آیینی، سیاسی، اجتماعی تاریخی ایران باستان ارائه کند. شاید پاسخ به همهٔ پرسشهای گذشته و حال در این پژوهش نهفته باشد.

محمودرضا افتخارزاده

تهران

اردی‌بهشت ۱۳۷۷ خورشیدی

۱- نادرپور سخن می‌گوید. صدای اسرائیل. ۷۵/۷/۲۰. + صدای آمریکا ۱۳۷۷/۲/۱۶ + ۱۳۷۷/۲/۲۵. میزگرد رادیو تلویزیونی جمعه شب.

۲- نادرپور. همان. + شفا در کتاب «از کلینی تا...».

ایران‌شناسی

اشاره!

راویان و مورخانِ باستان در تحریرِ تاریخِ ایران به دو فرهنگ نظر داشته‌اند؛ فرهنگِ اشرافیت و حاکمیت سیاسی و فرهنگِ رعایای ایرانی. در گزارش و نگارش فرهنگِ حاکمیت سیاسی ایرانِ باستان بی تردید حُبّ و بُغضِ معمول آن روزگار راه یافته و این در بیانِ واقعیت تأثیر داشته است. آن گونه که در شرحِ خُلق و خُوی رعایای ایرانی به جای عداوت، بیشتر صداقت به کار رفته است.

هر چند که تحقیق و تحریر این کتاب مبتنی بر اوستا و منابع ایرانی است اما برای دریافت این واقعیتها، بررسی انتقادی منابع کهن که مبانی سیادت تمدن جدید و تاریخِ نوینِ جهانی را تشکیل می‌دهد ضروری است.

تحریف تاریخ ایران باستان و کور کردن نقاط روشن آن از سوی مؤرخانِ اولیه یونان و روم باستان می‌تواند ریشه در رقابت و عداوت و رویارویی این تمدنها داشته باشد. چرا که به گفته «برجسته‌ترین نمایندگان تمدنِ یونان، مردانی چون گزنفون، افلاطون، آیسخولوس، هرودت، توسیدید و استرابو: ایرانی قبل از هر چیز رقیب و حریف و بیگانه است»^۱.

در این تحریف دو عامل نقش داشته است: نخست قهر و کین حاصله از پیکار بلند سیاسی - نظامی این تمدنهاست و عامل مهم دوم؛ فروغ فرهنگ برتر ایرانی بوده است که نوابغ اندیشه یونان را متأثر کرده بود و بیم آن می‌رفت که تنها تفکر مسلط فرهنگ و تمدن جهانی باشد. درگیری تاریخی مبنی بر اثبات و نفی تأثیر سقراط و افلاطون از اندیشه و



جهان بینی ایرانی و یا که احتمال محکومیت و مرگ سقراط به دلیل این تأثیرپذیری و ترویج اندیشه ایرانی، می‌تواند شواهد این بیم و هراس باشد. به این واقعیت در پیش و پس از نبرد ماراتون (۴۹۰ ق.م) و سالامیس (۴۸۰ ق.م) کم و بیش اعتراف شده است؛ به گفته آیسخولوس «اگر خشایارشا آتن را مقهور کرده بود، تمام یونان به فرمان شاه در می‌آمد»^۱.

تحریفات مورخانی مانند ایسوکراتس توسط مردانی چون یوسفوس، استرابو و آریانوس در همان دوران تاریخی افشا شد، اما جریان غالب تاریخ به تدوین تحریفات پرداخت و ساختار تاریخ شرق عموماً و تاریخ ایران باستان خصوصاً بر این تحریفات و جعلیات استوار گردید و میراث مکتوب تاریخی مورخان غرب شد. انکار تأثیر تمدنهای شرقی در تمدن یونان که زیربنای تمدن معاصر غرب است، مستلزم تحریف مضاعف و مستمر تاریخ و تمدن شرق و ایران باستان می‌باشد. از این رو محققان و مترجمان معاصر غرب در ترجمه آثار کلاسیک یونان و روم به آنچه نوشته شده بسنده نمی‌کنند و از خود نیز بر آنها می‌افزایند.^۲

در این تحریف مضاعف و مستمر، آن‌گونه که در آغاز، شبیخون اسکندر بر کانون تمدن شرق، از سوی ارسطو توجیه فلسفی شده که: «فیلیپ و پسرش اسکندر مردان عمل‌اند و منادیان تمدن یونان در میان بربرها که مردان نظرند»^۳، در انجام و در پی رنسانس و آغاز سیادت غرب، این گستاخی به اوج رسید و نبرد ماراتون آغاز پیروزی نور بر ظلمت، تمدن بر توحش و معنویت بر مادیت نامیده شد و توحش اسکندر صدور تمدن و فرهنگ غرب به شرق لقب یافت و نویسندگانی چون بوسوئه و فیلون آنرا وارد تاریخ رسمی و آکادمیک غرب کردند و اندکی بعد هگل نیز چون ارسطو به توجیه فلسفی آن پرداخت که: «مردان تاریخی به حوزه اخلاق تعلق ندارند و اصولاً در تاریخ جهانی نباید اخلاق را دخالت داد. چه بسا اراده خداوند به وسیله اعمال مردان منفی تاریخی تحقق یافته و به عینیت رسیده باشد. پس اهل اخلاق نباید بر کار مردان تاریخی خورده بگیرند»^۴. بدین سان تحریف تاریخ و تمدن شرق در روح غربی توجیه فلسفی شد و نگاه

۱- همان ۲/۲۸۴.

۲- ن.ک: آیسخولوس.

۳- بدیع ۲/۲۹۰.

۴- هگل ۱۹۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴. + Hegel. p 141.

تحقیر آمیز غرب به شرق را پدید آورد.

✱

در دو سدهٔ اخیر دو گرایش عمده در تحریر تاریخ ایران باستان مشاهده شده است: پژوهندگان آریایی‌گرا که اصالت را در فکر و اندیشه و زیربنای تمدن جهانی به نژاد آریا می‌دهند، قلمرو زمانی تاریخ مدون ایران را از پنج تا ده هزار سال می‌دانند!

پژوهندگان سامی‌گرای متمایل به یهودیت، تاریخ مدون ایران باستان را تا دو هزار و پانصد سال پیش از میلاد می‌رسانند به این منظور که بتوانند آیین و فرهنگ ایران باستان را متأثر از فرهنگ سامی - عبری بدانند.

این دو گرایش عمده در تحریر تاریخ ایران باستان، نوشته‌های خود را بر دستاوردهای نوین باستان‌شناسی و گزارشهای مورخان نخستین مستند می‌کنند. گزارشگران شناخته شدهٔ یونانی، رومی و... که از ایران باستان گزارش داده‌اند عبارتند از:

دیموستنس (۳۲۲ - ۳۸۴ ق.م. = Demos.The.nes) از سخنوران جنگ تبلیغاتی یونان علیه ایران.

دی‌نین (۳۵۹ - ۳۳۶ ق.م. = Dinon) در دورهٔ اسکندر به ایران آمد. گزارشهای تاریخی او از دورهٔ آشوری تا دوران اردشیر دوم را شامل می‌شود که در آثار مورخان بعدی آمده است.

آیس‌خنیس (۳۱۴ - ۳۹۰ ق.م. = Aiskhuniés, Eschine) نویسنده یونانی، مداح و مبلغ فیلیپ و پسرش اسکندر، مخاطب خطابه‌های تبلیغاتی دیموستنس، مؤلف کتاب ردّکت سیفون^۲.

مان‌تن (۳۲۳ - ۲۷۲ ق.م. = ManeTone) تاریخ‌نگار مصری، معاصر بطلمیوس. گزارشهای او از دورهٔ هخامنشی است.

بروسوس (سده سوم ق.م. = Berossos) نویسندهٔ تاریخ‌کلده که در دست نیست، قطعاتی از آن در آثار مورخان بعدی آمده است.

پولی‌بیوس (? ۱۱۷ - ۱۹۸ ق.م. = Polybius, Polybo) تاریخ‌نگار و جغرافی‌دان، آثار

۱- این گروه پیشینهٔ انسان ایرانی را به ۳۰ تا ۴۰ هزار سال قبل از میلاد بازمی‌رساند. ن.ک: Historisch.S.3

۲- ن.ک. Grand Larousse. Vol.4.P.670

تاریخی او در دست نیست. از مورخان یونانی هوادار روم. تاریخ روم را نوشته است. استرابو از کتاب جغرافی و تاریخ او یاد می‌کند.^۱

سیسرون (مارکوس تولیوس سیسرو ۱۰۶ - ۴۳ ق.م. = Marcus Tullius Cicero) تاریخ‌نگار رومی، سردار نظامی، فیلسوف و سخنور نامی روم، مترجم ادبیات یونان. اطلاعاتی درباره مغ‌های ایرانی بدست می‌دهد.^۲

نیکولاوس (سده نخست ق.م. = Nikolaos, Nicolaus) گزارش‌هایی از زرتشت و آموزه‌های او دارد. در گزارش از ایران باستان به کتاب خسانتوس نظر داشته است.

ژوس تینوس (مارکوس ژونیانوس ژوس تینوس ? ۱۲ م. = Marcus Junianus Justinus) گزارنده تاریخ فیلیپ، گزارش‌هایی از آیین باستان ایران داده است.

یوسفوس (۹۵ - ۳۷ م. = Josephe, Josephus Flavius) تاریخ‌نویس شرقی، یهودی، گزارنده کتاب «ردّ آپیون» نقاد تاریخ رسمی دوره‌های یونان و روم. هرودت و توسیدید را خطا کار می‌داند که اینان در گزارش خود از جهان باستان دچار خطا شده‌اند. تاکید دارد که مورخان بزرگ یونان در گزارش علیه ایران باستان اتفاق نظر ندارند. وی معتقد است علت تحریف تاریخ از سوی مورخان یونان، عامیانه بودن و نقالی کردن تاریخ و حوادث آن است که از ثبت و ضبط دقیق حوادث خودداری کرده‌اند و همین امر باعث خطاها و دروغ در تاریخ شده است.^۳

آلیوس تئون (۱۲۵ م. = Allius Theon) تاریخ‌نگار یونانی. گزارش‌هایی از زرتشت داده است.

پاوسانیاس (سده دوم میلادی. Pausanias) تاریخ‌نگار و جغرافی‌دان، زاده لیدیا. گزارنده کتاب «توصیف یونان»، نقاد تاریخ فیلیپ و اسکندر. او از جنایات اسکندر در حق مردم یونان سخن گفته است.^۴

لوکیانوس (سده دوم میلادی = lycien, lucian, lucien) زاده سیریا، گزارشگر تاریخ ایران دوره باستان با استناد به مورخان یونان و روم.^۵

۱- ن.ک: Webs.Dic.P.1104

۲- ن.ک: Webs.Dic.P.256 ← Cicero ; De Divination.vol.I

۳- ن.ک: 1bid.P. 761 + بدیع ۲/۲۸۷، ۲۸۸، ۳۶۳، ۳۶۴.

۴- ن.ک: 1bid.P.1043 + بدیع ۲/۳۳۶، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۳.

۵- ن.ک: 1bid.P.834 + بدیع ۱/۴۰، ۹۴، ۱۰۱، ۱۰۶.

لونگینوس (Dionysius Cassius longinus = م. ۲۷۳ - ۲۱۳. م.) تاریخ‌نگار و فیلسوف افلاطونی، نقاد تاریخ دوره باستان. وی ایسوکراتس مورخ افراطی یونان را کودکی دبستانی می‌داند: سخنور افسونگری که گاه را کوه نشان می‌دهد.^۱

دیوژنس لرتیوس (Diogenes laertius = م. ۲۱۰. م.) تاریخ‌نگار یونانی، گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران داده است.

ارنوبیوس (Arnobius = م. ۲۹۵. م.) تاریخ‌نگار رومی. گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران باستان داده است.

اُزیوس (Eusbius = م. ۳۴۰ - ۲۶۴. م.) اُزیوس پام‌فیلی مورخ و کشیش یونانی، گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران باستان داده است.^۲

اگستینوس (Augustinus = م. ۴۳۰ - ۳۴۵. م.) کشیش و تاریخ‌نگار رومی، گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران باستان داده است.

موسی خورنی (M.khoroni, Xoronci = م. ۴۹۲ - ۴۰۷. م. خورونچی) تاریخ‌نگار ارمنی، گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران باستان داده است. وی تاریخ آرامنه را براساس گزارش‌های ایرانی نوشته و به مورخان یونان و روم اعتماد نداشته است.^۳

اُروزیوس (سده پنجم میلادی = Orosius) گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران باستان. کتاب او در سال ۴۱۷ میلادی تألیف شده است.

ایپفانوس (Epiphanius = م. ۴۰۳ - ۳۱۵. م.) گزارش‌هایی درباره زرتشت و آیین ایران باستان دارد.

ایزیدروس (Isidorus = م. ۶۳۶ - ۵۶۰. م.) اُسقف اسپانیایی، گزارش‌هایی درباره زرتشت براساس روایات مورخان اولیه یونان و روم و مورخان ارمنی بدست می‌دهد.

آیس خولوس (Aiskhulos, Eschyle. ق.م. ۵۲۵ - ۴۵۶. م.) از خاندانی برجسته، شاعر تراژیک یونان، معاصر افلاطون^۴، و به تعبیری بزرگترین چهره یونان کهن که در نبرد ماراتون جنگیده و شاهد حوادث آن و پیروزی یونان بر ایران بوده است. آیس خولوس گزارش حماسی نبرد ماراتون (۴۹۰ ق.م.) و سالامیس (۴۸۰ ق.م.) و پیروزی قطعی یونان

۱- ن.ک.: 1bid.P.834 + بدیع ۲/۲۹۴.

۲- ن.ک.: 1bid.P.484.

۳- ترجمه فرانسه: Collection Historiens Anciens et Modern de l'Armenie (paris.1867-1809) vol.II.

۴- ن.ک.: Grand Larousse. vol,4.P.670.